

C-650

Second Session, Forty-first Parliament,
62-63 Elizabeth II, 2013-2014-2015

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-650

An Act to amend the Payments in Lieu of Taxes Act
(independent assessment)

FIRST READING, JANUARY 28, 2015

MR. DUBÉ

C-650

Deuxième session, quarante et unième législature,
62-63 Elizabeth II, 2013-2014-2015

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-650

Loi modifiant la Loi sur les paiements versés en remplacement
d'impôts (évaluation indépendante)

PREMIÈRE LECTURE LE 28 JANVIER 2015

M. DUBÉ

SUMMARY

This enactment amends the *Payments in Lieu of Taxes Act* in order to provide that, in the event of a disagreement about the property value or effective rate applicable to a federal property that is a national historic site, an assessment of the property value and effective rate applicable to the property may be conducted by a third party.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts* afin de prévoir que, en cas de désaccord sur la valeur effective ou le taux effectif applicable à une propriété fédérale qui est un lieu historique national, l'évaluation du taux effectif et de la valeur effective applicables à la propriété peut être faite par un tiers.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-650

PROJET DE LOI C-650

An Act to amend the Payments in Lieu of Taxes
Act (independent assessment)

Loi modifiant la Loi sur les paiements versés en
remplacement d'impôts (évaluation indé-
pendante)

R.S., c. M-13;
2000, c. 8, s. 1

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

L.R., ch. M-13;
2000, ch. 8 art. 1

**1. (1) The portion of subsection 4(1) of the
Payments in Lieu of Taxes Act before para-
graph (a) is replaced by the following:**

**1. (1) Le passage du paragraphe 4(1) de la
Loi sur les paiements versés en remplacement
d'impôts précédant l'alinéa a) est remplacé
par ce qui suit :**

Payments in lieu
of real property
tax

**4. (1) Subject to subsections (2) to (4) and
5(1) and (2), a payment referred to in paragraph
3(1)(a) shall not exceed the product of**

**4. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (4)
et 5(1) et (2), le paiement visé à l'alinéa 3(1)a)
ne peut dépasser le produit des deux facteurs 10
suivants :**

Paiements :
impôt foncier

**(2) Section 4 of the Act is amended by 10
adding the following after subsection (3):**

**(2) L'article 4 de la même loi est modifié
par adjonction, après le paragraphe (3), de ce
qui suit :**

National historic
sites

**(4) If the property has been subject to an
assessment under section 8.1, the effective rate
and the property value applicable to the
property, referred to respectively in paragraphs 15
(1)(a) and (b), shall be those contained in the
report referred to in subsection 8.1(5).**

**(4) Dans le cas où la propriété a fait l'objet 15
d'une évaluation au titre de l'article 8.1, le taux
effectif et la valeur effective, respectivement
visés aux alinéas (1)a) et b), applicables à la
propriété sont ceux contenus dans le rapport
visé au paragraphe 8.1(5). 20**

Lieux
historiques
nationaux

**2. The Act is amended by adding the
following after section 8:**

**2. La même loi est modifiée par adjonc-
tion, après l'article 8, de ce qui suit :**

National historic
sites

**8.1 (1) In the event that a taxing authority 20
disagrees with the property value or effective
rate applicable to a federal property that is a
national historic site, the taxing authority may
elect to have that property value and effective
rate assessed by a third party. 25**

**8.1 (1) En cas de désaccord avec le ministre
sur le taux effectif ou la valeur effective
applicable à une propriété fédérale qui est un 25
lieu historique national, l'autorité taxatrice peut
choisir de faire évaluer ce taux effectif et cette
valeur effective par un tiers.**

Lieux
historiques
nationaux

Third-party assessment	(2) The assessment of the property value and effective rate applicable to the property shall be done by an assessor chosen by mutual consent of the Minister and the taxing authority.	(2) L'évaluation du taux effectif et de la valeur effective applicables à la propriété est faite par un évaluateur nommé d'un commun accord par le ministre et l'autorité taxatrice.	Évaluation par un tiers
Disagreement	(3) If there is no agreement on the appointment of an assessor within 90 days after the election referred to in subsection (1) was made, the taxing authority shall submit to the advisory panel a list containing the names of at least three assessors, and the panel shall appoint an assessor from that list within 30 days after the receipt of the list.	(3) À défaut d'accord sur la nomination d'un évaluateur dans les quatre-vingt-dix jours suivant le choix visé au paragraphe (1), l'autorité taxatrice soumet au comité consultatif une liste — sur laquelle figure le nom d'au moins trois évaluateurs — à partir de laquelle celui-ci fait une nomination au plus tard trente jours après la réception de la liste.	5 Différend
Fees	(4) The taxing authority shall pay the assessor's fees.	(4) Les honoraires de l'évaluateur sont à la charge de l'autorité taxatrice.	Honoraires
Report	(5) The assessor shall submit, to the Minister and taxing authority, a report containing the result of his or her assessment of the property value and effective rate applicable to the property in question.	(5) L'évaluateur soumet au ministre et à l'autorité taxatrice un rapport contenant le résultat de son évaluation du taux effectif et de la valeur effective applicables à la propriété en cause.	15 Rapport
Assessment final	(6) The assessment of the property value and effective rate contained in the report is binding on the Minister and the taxing authority for the taxation year in question.	(6) L'évaluation du taux effectif et de la valeur effective contenue dans le rapport lie le ministre et l'autorité taxatrice pour l'année d'imposition en cause.	20 Caractère définitif